
**LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS
WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN**

SERVICES DU PREMIER MINISTRE

F. 97 — 2617

[C - 97/21351]

20 OCTOBRE 1997. — Arrêté royal fixant les cadres linguistiques pour la Chancellerie du Premier Ministre et les Services de la Commission nationale permanente du Pacte culturel

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative coordonnées le 18 juillet 1966;

DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER

N. 97 — 2617

[C - 97/21351]

20 OKTOBER 1997. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de taalkaders van de Kanselarij van de Eerste Minister en voor de Diensten van de Vaste Nationale Cultuurpactcommissie

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966;

Vu l'arrêté royal du 14 septembre 1994 déterminant, en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents soumis au statut des agents de l'Etat qui constituent un même degré de la hiérarchie, modifié par l'arrêté royal du 3 juin 1996;

Considérant qu'il a été satisfait aux prescriptions de l'article 54, alinéa 2, des lois précitées sur l'emploi des langues en matière administrative;

Vu l'avis n° 29.219 de la Commission permanente de contrôle linguistique, donné le 4 septembre 1997;

Sur la proposition de Notre Premier Ministre,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Pour la Chancellerie du Premier Ministre et les Services de la Commission nationale permanente du pacte culturel, les emplois permanents sont répartis en cadres linguistiques selon les tableaux figurant en annexe 1 au présent arrêté.

Art. 2. Pour la Chancellerie du Premier Ministre et les Services de la Commission nationale permanente du Pacte culturel, les emplois en extinction sont répartis en cadres linguistiques selon le tableau figurant en annexe 2 au présent arrêté.

Art. 3. L'arrêté royal du 7 avril 1995 fixant les cadres linguistiques pour la Chancellerie du Premier Ministre et les Services de la Commission nationale permanente du pacte culturel est abrogé.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur à la même date que l'arrêté royal du 6 juillet 1997 fixant le cadre organique de la Chancellerie du Premier Ministre et des Services de la Commission nationale permanente du pacte culturel.

Art. 5. Notre Premier Ministre est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 octobre 1997.

ALBERT

Par le Roi :
Le Premier Ministre,
J.-L. DEHAENE

Gelet op het koninklijk besluit van 14 september 1994 tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de ambtenaren onderworpen aan het statuut van het Rijkspersoneel die een zelfde trap van de hiërarchie vormen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 juni 1996;

Overwegende dat voldaan is geworden aan de voorschriften van artikel 54, tweede lid, van voornoemde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken;

Gelet op het advies nr. 29.219 van de Vaste Commissie voor taaltoezicht, gegeven op 4 september 1997;

Op de voordracht van Onze Eerste Minister,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor de Kanselarij van de Eerste Minister en de Diensten van de Vaste Nationale Cultuurpactcommissie worden de permanente betrekkingen in taalkaders onderverdeeld volgens de bij dit besluit gevoegde tabellen in bijlage 1.

Art. 2. Voor de Kanselarij van de Eerste Minister en de Diensten van de Vaste Nationale Cultuurpactcommissie worden de betrekkingen in uitdoving in taalkaders onderverdeeld volgens de bij dit besluit gevoegde tabel in bijlage 2.

Art. 3. Het koninklijk besluit van 7 april 1995 tot vaststelling van de taalkaders van de Kanselarij van de Eerste Minister en voor de Diensten van de Vaste Nationale Cultuurpactcommissie wordt opgeheven.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op dezelfde dag als het koninklijk besluit van 6 juli 1997 tot vaststelling van de personeelsformatie van de Kanselarij van de Eerste Minister en de Diensten van de Vaste Nationale Cultuurpactcommissie.

Art. 5. Onze Eerste Minister is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 oktober 1997.

ALBERT

Van Koningswege :
De Eerste Minister,
J.-L. DEHAENE

Annexe 1

A. Cadres linguistiques pour la Chancellerie du Premier Ministre et les Services de la Commission nationale permanente du pacte culturel Taalkaders voor de Kanselarij van de Eerste Minister en voor de Diensten van de Vaste Nationale Cultuurpactcommissie

Degrés de la hiérarchie Trappen van de hiërarchie	Cadre français Frans kader Nombre d'emplois Aantal betrekkingen	Cadre néerlandais Nederlands kader Nombre d'emplois Aantal betrekkingen	Cadre bilingue — Tweetalig kader	
			Nombre d'emplois réservés aux fonctionnaires du rôle linguistique français Aantal betrekkingen voor de ambtenaren van de Franse taalrol	Nombre d'emplois réservés aux fonctionnaires du rôle linguistique néerlandais Aantal betrekkingen voor de ambtenaren van de Nederlandse taalrol
1	3	3	-	-
2	3	3	1	1
3	5	5		
4	3	3		
5	10	11		
6	7	6		
7	4	4		

Annexe 1 (suite)

B. Cadres linguistiques pour les Services de la Commission nationale permanente du pacte culturel
(emplois d'inspecteur général du Pacte culturel et d'inspecteur du Pacte culturel)Taalkaders voor de Diensten van de Vaste Nationale Cultuurpactcommissie
(betrekkingen van cultuurpactinspecteur-generaal en cultuurpactinspecteur)

Degrés de la hiérarchie — Trappen van de hiërarchie	Cadre français Frans kader — Nombre d'emplois Aantal betrekkingen	Cadre néerlandais Nederlands kader — Nombre d'emplois Aantal betrekkingen
1	1	1
2	3	3

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 20 octobre 1997.

ALBERT

Par le Roi :
Le Premier Ministre,
J.-L. DEHAENE

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 20 oktober 1997.

ALBERT

Van Koningswege :
De Eerste Minister,
J.-L. DEHAENE

Annexe 2

Cadres linguistiques (en extinction) pour la Chancellerie du Premier Ministre
et les Services de la Commission nationale permanente du pacte culturel

Taalkaders (in uitdoving) voor de Kanselarij van de Eerste Minister en voor de Diensten van de Vaste Nationale Cultuurpactcommissie

Degrés de la hiérarchie — Trappen van de hiërarchie	Cadre français Frans kader — Nombre d'emplois Aantal betrekkingen	Cadre néerlandais Nederlands kader — Nombre d'emplois Aantal betrekkingen	Cadre bilingue — Tweetalig kader	
			Nombre d'emplois réservés aux fonctionnaires du rôle linguistique français — Aantal betrekkingen voor de ambtenaren van de Franse taalrol	Nombre d'emplois réservés aux fonctionnaires du rôle linguistique néerlandais — Aantal betrekkingen voor de ambtenaren van de Nederlandse taalrol
1	/	/	/	/
2	/	/	/	/
3	1	1		
4	1	/		
5	/	1		
6	/	2		
7	1	1		

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 20 octobre 1997.

ALBERT

Par le Roi :
Le Premier Ministre,
J.-L. DEHAENE

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 20 oktober 1997.

ALBERT

Van Koningswege :
De Eerste Minister,
J.-L. DEHAENEMINISTÈRE DES AFFAIRES SOCIALES,
DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

F. 97 — 2618

[97/22797]

23 SEPTEMBRE 1997. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment les articles 15, 21, 26, 27, 28, 30 et 155 et l'article 211, § 1er, tel que modifié par la loi du 29 avril 1996;

MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

N. 97 — 2618

[97/22797]

23 SEPTEMBER 1997. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op de artikelen 15, 21, 26, 27, 28, 30 en 155 en op artikel 211, § 1, zoals gewijzigd door de wet van 29 april 1996;